

ع  
ا  
ز  
ج

అ ఇ ఙ ఙ ఙ ఙ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.  
అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలము.

ت  
ث  
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవించే శబ్దం. ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జై ఘు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

27. అన్ నమ్ల      27. సూరతున్ నమ్ల      سُورَةُ الْبُرُوجِ 27

<p>అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం</p>	<p>బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్</p>	<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ</p>
<p>1 త్వా-సీన్. ఇవి ఖుర్ఆన్ ఆయతులు - స్పష్టమైన గ్రంథానికి చెందినవి.</p>	<p>త్వా.సీన్. తిల్క ఆయాతుల్ కుర్ఆని వ కితాబిమ్ ముబీన్ (1)</p>	<p>طس ۞ تِلْكَ اٰیٰتُ الْقُرْاٰنِ وَكِتٰبٍ مُّبِیْنٍ ۝</p>
<p>2 విశ్వసించిన వారికి మార్గ దర్శకం, శుభవార్త.</p>	<p>హదవ్ వ బుష్రా లిల్ ముత్మినిన్ (2)</p>	<p>هُدًى وَبُشْرٰی لِّلْمُؤْمِنِیْنَ ۝</p>
<p>3 వారు (విశ్వాసులు) నమాజును నెలకొల్పుతారు, జకాతును ఇస్తారు, పరలోకాన్ని నమ్ముతారు.</p>	<p>అల్లజేన యుక్తిమాన స్వైలాత వ యుత్తూనజ్ జకాత వహమ్ బిల్ ఆఖిరతిహమ్ యుక్తిహన్ (3)</p>	<p>الَّذِیْنَ یُقِیْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَرُؤُتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ ۝</p>
<p>4 ఎవరయితే పరలోకాన్ని విశ్వసించరో వారికి మేము, వారి పనులు ఎంతో అందమైనవిగా అనిపించేటట్లు చేశాము. అందుచేత వారు దారితప్పి తిరుగుతుంటారు.</p>	<p>ఇన్నల్లజేన లా యుత్మినునాన బిల్ ఆఖిరతి జయ్యున్నాలహమ్ అత్మాలహమ్ ఫ హమ్ యత్మహున్ (4)</p>	<p>اِنَّ الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ زَیْنًا لَهُمْ اَعْمَالُهُمْ فَهُمْ یَعْمَهُوْنَ ۝</p>
<p>5 చెడ్డ శిక్షను పొందేవారు వీరే. పరలోకంలో కూడా వారు తీవ్రమైన నష్టాన్ని పొందుతారు.</p>	<p>ఉలాఇకల్లజేన లహమ్ సూఉల్ అజాబి వ హమ్ ఫిల్ ఆఖిరతి హముల్ అఖ్సరూన్ (5)</p>	<p>اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ هُمْ ۝</p>
<p>6 (ఓ ప్రవక్తా!) వివేచనాపరుడు, జ్ఞానసంపన్నుడైన అల్లాహ్ తరఫు నుంచి నీకు ఖుర్ఆన్ బోధించబడుతున్నది.</p>	<p>వ ఇన్నక ల తులక్కల్ కుర్ఆన మిల్లదున్ ఘాకిమిన్ అలీమ్ (6)</p>	<p>وَإِنَّكَ لَتَلْقٰی الْقُرْاٰنَ مِنْ لَدُنِّ حَكِیْمٍ عَلِیْمٍ ۝</p>
<p>7 మూసా తన ఇంటివారితో, "నేను అగ్నిని చూశాను. నేను అక్కణ్ణుంచి ఏదైనా సమాచారంగానీ లేదా మీరు (వలి) కాచుకోవటానికి నిప్పు కొరివినిగానీ తెస్తాను" అని చెప్పి నప్పటి విషయం (జ్ఞాపకమేనా?!)</p>	<p>ఇజ్ కాల మూసా లి అహ్లిహి ఇన్నీ ఆననతు నారా. స ఆతీ కుమ్ మిన్హా బి ఖబరిన్ ఔ ఆతీకుమ్ బి షిహాబిన్ కబసిల్ లఅల్లకుమ్ తస్వైత్వలూన్ (5)</p>	<p>اِذْ قَالَ مُوسٰی لِاٰهْلِیْٓ اِنِّیْ اَنْسَتُ كَاۡرًا ۙ سَاتِیْكُمْ مِنْهَا بِخَبْرٍ اَوْ اَتِیْكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ۝</p>

పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటలో 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి. గోంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు: గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం. కోడివుంజు చేసే శబ్దం ఆరమ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఆడియో సహాయం తీసుకోవలదు. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

8 తీరా అతను అక్కడకు చేరుకో గానే పిలుపు<sup>1</sup> (విని) వచ్చింది: “ఈ అగ్నిలో ఉన్నవాడు శుభవం తుడు, దాని చుట్టుప్రక్కల ఉన్న వారికి శుభము వొసగబడింది. సర్వలోకాల పోషకుడైన అల్లాహ్ పవిత్రుడు.

ఫ లమ్మా జాఅహా నూదియ అమ్ బూరిక మన్ ఫిన్నారి వ మన్ ఘాలహా. వ సుబ్ ఘాన ల్లాహి రబ్బిల్ ఆలమీన్ (8)

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ حَوْلِهَا وَسُئِنَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝

9 “ఓ మూసా! విను. సర్వశక్తుణ్ణి, వివేకవంతుణ్ణి అయిన అల్లాహ్ ను నేనే.

యా మూసా ఇన్నహూ అనల్లా హుల్ అజ్జేజ్జల్ హాకిమ్ (9)

يٰمُوسَىٰ إِنَّكَ أَكَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

10 “నీ చేతి కర్రను పడవెయ్యి.” ఆ తరువాత అదొక పాము మాదిరిగా ప్రాకుతూ ఉండటం చూచి మూసా వెన్నుచూపి పారిపోయాడు. వెనక్కి తిరిగి చూడనయినా లేదు. “ఓ మూసా! భయపడకు. నా ముందర ప్రవక్తలు భీతి చెందరు.

వ అల్ కి అస్యాక్. ఫలమ్మా రఅహా తహతజ్జా క అన్నహా జాన్నువ్ వల్లా ముద్బిరవ్ వ లమ్ యుఅక్కిబ్. యా మూసా లా తఖఫ్. ఇన్నీ లా యఖాఫు ఓదయ్యల్ ముర్సలూన్ (10)

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا ظَهَرَ لَهَا جَانٌّ وَلِي مُدَبِّرًا وَمَا يُعَقِّبُ ۖ يَمْوَسِي لِأَنْ تَحْزَنَ ۗ لَا يَخَافُ لَدَيْهِ الْمِرْسَلُونَ ۝

11 “కాని తప్పు చేసినవారు(మాత్రం భయపడతారు.) మరి ఆ తరువాత ఆ దుష్కార్యానికి బదులుగా సత్కార్యం చేస్తే నేను క్షమించే వాడను, కనికరించేవాడను.

ఇల్లా మన్ జ్యైలమ త్సుమ్మ బద్దల ఘాన్ నమ్ బత్తద్ సూఇన్ ఫ ఇన్నీ గఘూరుర్ రఫ్హీమ్ (11)

إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْتًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

1. ఈ అగోచర పిలుపును ఆధారంగా చేసుకుని ఈ అగ్ని లేక వృక్షంలో అల్లాహ్ ప్రవేశించాడని భావించారు సుమా! చాలామంది ముష్రిక్కులు ఇలాంటి విషయాల్లోనే పొరబడుతుంటారు. అందుకే ఇలాంటి మాటలకు అల్లాహ్ పవిత్రుడని చెప్పబడింది. నిజానికి ఈ సంఘటన ఓ సత్య స్వరూపం. సాధారణంగా దైవప్రవక్తలకు దేవుడు ఇలాంటి అవకాశాలను కల్పిస్తుంటాడు. ఒక్కోసారి దైవదూత ద్వారా ఇలాంటి భాగ్యం కల్పిస్తాడు. ఒక్కోసారి స్వయంగా దేవుడే తన తేజస్సు ద్వారా, తన సంభాషణ ద్వారా తన ప్రవక్తలకు సువర్ణావకాశం కల్పిస్తాడు. మూసా(అలైహిస్సలాం)కు ఎదురైన ఈ సంఘటనే ఇందుకు ప్రబల తార్కాణం. (8వ ఆయతు)

ع  
అ

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ'  
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి  
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.

ز  
జ

'Zoo' లోని  
'Z'మందిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకు దైవా ఖుర్ఆన్  
ఆడియా సహాయం ఉపయోగించు.

ت  
త్

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.  
ఉదా: త్పునామీ, సంవత్సరం.

ظ  
జ్య

నాలుకను స్పృహలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి  
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాక్ష్యా ఉచ్చరించాలి.

12 "నీ చేతిని నీ చొక్కాలోపల పెట్టుకో - అది ఎలాంటి లోపం లేకుండా ప్రకాశిస్తూ బయటికి వస్తుంది. నువ్వు తొమ్మిది నిదర్శునాలను తీసుకుని ఫిర్బాన్ మరియు అతని జాతివారి వద్దకు వెళ్ళు. నిశ్చయంగా వారు పరమ అవిధేయులు."

వ అద్ఖిల్ యదక ఫీ జైబిక్ తఖ్ఫరుజ్ బైద్యాఅ మిన్ గైరి సూత్. ఫీ తిసిఇ ఆయాతిన్ ఇలా ఫిర్బాన్ వ కౌమిహీ ఇన్న హమ్ కానూ క్కామన్ ఫాసిక్కిన్ (12)

وَادْخُلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تَسْبِحٍ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِذْ هُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

13 మరి కళ్ళు తెరిపించే మా సూచనలు వారి వద్దకు చేరిన తరువాత కూడా "ఇది స్పష్టమైన ఇంద్రజాలం" అని వారు తేలిగ్గా కొట్టిశారు.

ఫలమ్మా జాఅత్ హమ్ ఆయాతునా ముబ్సిర్ తన్ కాలా హజ్జా సిహారుమ్ ముబీన్ (13)

فَلَمَّا جَاءَهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

14 నిజానికి వారి మనసులు (నత్యాన్ని) నమ్మినప్పటికీ అన్యాయం, అహంకారంతో వారు దాన్ని త్రోసిపుచ్చారు. కాబట్టి ఆ కల్లోల జనకులకు ఏ గతి పట్టిందో చూడు!

వ జహదూ బిహ్ వన్ తైకనత్ హ్ అన్ ఫుసుహమ్ జ్యొల్కావ్ వ ఉలువ్యా. ఫన్ జ్యొర్ కైఫ్ కాన ఆక్తిబతుల్ ముఫ్ సిదీన్ (14)

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

15 నిశ్చయంగా మేము దావూదు, సులైమానులకు జ్ఞానాన్ని వొసగాము. "విశ్వాసులైన తన దాసు లెందరిపైనో మాకు ప్రాధాన్యతను వొసగిన అల్లాహ్ కు సర్వస్తోత్రాలు" అని వారిద్దరూ పలికారు.

వ లక్ద్ ఆతైనా దావూద్ వ సులైమాన్ ఇల్ మా. వ కాలల్ హమ్ దు లిల్లాహ్ లజ్జే ఫద్ద్యలనా అలా కత్ఫిరిమ్ మిన్ ఇబాది హిల్ ముత్ మిసీన్ (15)

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عَلِمَاءَ وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

16 సులైమాను దావూదుకు వారసుడయ్యాడు. అతను ఇలా అన్నాడు: "ఓ ప్రజలారా! మాకు పక్షుల భాష నేర్పబడింది. ఇంకా మాకు ప్రతిదీ ప్రసాదించబడింది. ముమ్మాటికీ ఇది స్పష్టమైన దైవానుగ్రహమే."

వ వరిత్త సులైమాను దావూద్ వ కాల యా ఆయుహ్ న్నాసు ఉల్లిమ్ నా మన్ త్రికత్ తైరి వ ఊతీనా మిన్ కుల్లి పైత్. ఇన్న హజ్జా లహవల్ ఫద్ద్యలల్ ముబీన్ (16)

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مَنَاطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

ح  
హ  
ق  
క  
పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హా అంటాము కదా! అలాగా.  
కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో... క్వా' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح  
ఖ  
ع  
గ  
ف  
'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.  
ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.  
Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

17 సులైమాను ఎదుట అతని జిన్నా తుల దళం, మనుషుల సైన్యం, పక్షుల గుంపు సమీకరించబడింది. అవన్నీ (వేర్వేరుగా) వివిధ జట్లుగా మోహరించబడ్డాయి.

వ హూషిర లి సులైమాన జునూదుహూ మినల్ జిన్ని వల్ ఇన్ ది వత్ తైరి ఫహమ్ యూజ్ షిన్ (17)

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

18 చివరకు వారంతా ఒక చీమల లోయకు చేరుకున్నప్పుడు ఒక చీమ ఇలా ప్రకటించింది: “ఓ చీమల్లారా! సులైమాను, అతని సైన్యాలు తెలీకుండా మిమ్మల్ని నలిపివేసే స్థితి ఏర్పడకుండా ఉండేందుకు, మీరు మీ మీ పుట్టలలోనికి దూరిపోండి.”

హత్తా ఇజా అతే అలా వాదిన నమ్లి కాలత్ నమ్లతుయ్ యా అయ్యుహన్ నమ్లుద్ ఖులూ మసాకినకుమ్. లా యహ్ త్రిమన్నకుమ్ సులైమాను ప జునూదుహూ వ హూమ్ లా యవ్ షిరూన్ (18)

حَتَّىٰ إِذَا آتَوَا عَلَىٰ وَادِ النَّعْلِ قَالَتْ تَمَلَّهُ أَيُّهَا النَّعْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَتَكُمْ ۗ لَا يَحْطِبَنَّكُمْ سُلَيْمٰنُ وَجُنُودُهُ ۗ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

19 దాని మాటపై సులైమాను చిరు నవ్వును చిందించాడు. అతనిలా ప్రార్థించసాగాడు: “నా ప్రభూ! నువ్వు నాకూ, నా తల్లిదండ్రులకూ ప్రసాదించిన అనుగ్రహాలకు గాను నిత్యం నీకు కృతజ్ఞతలు తెలుపుకునే సద్బుద్ధిని నాకు ఇవ్వు నేను, నీ మెప్పును పొందే మంచిపనులు చేసేలా చూడు. నీ దయతో నన్ను నీ సజ్జన దాసులలో చేర్చుకో.”

ఫ తబస్సమ ద్యాహికమ్ మిన్ క్కాలిహా వ కాల రబ్బి బిజ్జత్నీ అన్ అవ్ కుర నిత్మతకల్లతి అన్ అమ్త అలయ్య వ అలా వాలిదయ్య వ అన్ అత్మల మల స్సాలిహాన్ తర్ద్యాహ వ అద్ ఖిల్నీ బి రహ్ మతిక ఫీ ఇబాదిక స్సాలిహీన్ (19)

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ ۗ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

20 అతను పక్షులను తనిఖీ చేసి, “హుద్ హుద్ వక్షి (వడ్రంగి పిట్ట!) నాకు కనిపించటం లేదేమిటి? అది నిజంగానే హాజరుకాలేదా?” అని అన్నాడు.

వ తఫక్కద్ తైర ఫ కాల మాలియ లా అరల్ హుద్ హుద్. అమ్ కాన మినల్ గాఇబీన్ (20)

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدٰدَ ۗ أَمْ كَانِ مِنَ الْغٰثِبِينَ ﴿٢٠﴾

21 “నేను దానిని కఠినంగా శిక్షిస్తాను లేదా దాన్ని కోసివేస్తాను లేదా అది నాకు సరైన సంజాయిషీ అన్నా ఇవ్వాలి” (అని చెప్పాడు).

ల ఉఅజ్జెబన్నహూ అజాబన్ షదీదన్ బె ల అజ్జెబఫన్నహూ బె ల యత్తీయన్నీ బి సుల్ త్యానిమ్ ముబీన్ (21)

لَا عَذٰبَ لَهٗ عَذٰبًا شَدِيْدًا ۗ اَوْ لَآ اَذٰبَ لَهٗ ۗ اَوْ لَيَأْتِيْنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢١﴾

ع  
అ  
ز  
జ

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మూలూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

ث  
త్తు  
ظ  
జ్జు

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునివళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్జ్వను చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

22 కొద్ది సేపట్లోనే అది వచ్చి ఇలా విన్నవించుకోసాగింది: "మీకు తెలియని ఒక సమాచారాన్ని నేను సేకరించాను. నేను 'సబా' (జాతి)కి చెందిన ఒక నిజవార్తను మోసుకు వచ్చాను.

ఫ మకత్తు గైర బళాదిన్ఁ ఫ కాల అఫాత్తు బిమా లమ్ తుఫిత్స్ బిహీ వ జిత్తుక మిన్ఁ సబఇమ్ బి నబఇయ్ఁ యక్కిన్ (22)

فَكَفَّ عَيْرٍ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطَّتْ بِمَا لَمْ يُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

23 "అ జాతి) వారిని ఒక స్త్రీ పరిపాలిస్తుండటం నేను కనుగొన్నాను. ఆమెకు అన్ని వస్తువులలో నుంచి (అంతో ఇంతో) ప్రసాదించబడింది. ఆమె సింహాసనం కూడా వైభవోపేతమైనదే.

ఇన్నీ వజత్తు మ్ఁరఅతన్ఁ తమ్లికుహమ్ వ ఊతియత్ మిన్ఁ కుల్లి సైఇన్ఁ వ లహ్ అర్ఁమన్ అజ్జ్యమ్ (23)

إِنِّي وَجَدْتُ أُمَّرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

24 "అయితే ఆమె, ఆమె ప్రజలు కూడా అల్లాహ్ ను వదలి సూర్యునికి ప్రణమిల్లటం నేను గమనించాను. వైతాను వారి కర్మలను వారికి మంచివిగా కనిపించేటట్లు చేసి, వాళ్లను సన్మార్గం పొందకుండా అడ్డుకున్నాడు. అందువల్ల వారు సన్మార్గభాగ్యం పొందలేకపోతున్నారు."

వజత్తుహ్ వ క్కామహ్ యన్ఁజా దూన లి ష్షమ్ఁసి మిన్ఁ దూని ల్లాహి వ జయ్యన్ లహముమ్ సైత్త్యాను అత్ఁమాలహమ్ ఫ స్యద్దహమ్ అని స్సబీలి ఫ హమ్ లా యహ్ఁతదూన్ (24)

وَجَدْنَاهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ نُورِ اللَّهِ وَرَبَّيْنَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ فَصَدَّاهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾

25 ఆకాశాలలోనూ, భూమిలోనూ నిక్షిప్తమై ఉన్న వస్తువులను వెలికి తీసేవాడు, మీరు గోప్యంగా ఉంచే, బహిర్గతం చేసే విషయాలన్నీ తెలిసిన వాడైన అల్లాహ్ కు వారు సాష్టాంగపడాల్సింది (కాని వారలా చేయటంలేదు).

అల్లా యన్ఁజాదూ లిల్లాహిల్లాజ్జే యుఖ్ఁరిజాల్ ఖబ్ఁఅ ఫి స్సమావాతి వల్ అర్ఁద్వి వ యత్ఁలము మా తుఖ్ఁహ్నాన వమా తుత్ఁలినూన్ (25)

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾

26 అల్లాహ్ - ఆయన తప్ప వేరొక ఆరాధ్య దైవం లేడు. ఆయనే మహోన్నతమైన సింహాసనానికి అధిపతి.

అల్లాహు లా ఇలాహ ఇల్లా హువ రబ్బుల్ అర్ఁషిల్ అజ్జ్యమ్ (26) (ఆయతె సజ్జహ్)

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

ح  
 పచ్చి మిరపకాయ ( తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.  
 ق  
 కోడివుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉవ్వారణకె ఏదైనా ఖురీఆన్ కోస్... కో  
 ك  
 అరబీ ఉవ్వారణకె ఏదైనా ఖురీఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.  
 ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గబర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.  
 ن  
 Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

27 సులైమాను ఇలా అన్నాడు: “సరే, నువ్వు నిజం చెబుతున్నావో లేక అబద్ధం చెబుతున్నావో మేము చూస్తాము.

కాల స నన్ఁజ్వారు అ స్వదక్త అమ్ఁ కున్ఁత మినల్ కాజిబీన్ (27)

قَالَ سَتَنظُرُ أَصَدَقْتُ أَمْ كُنْتُ مِنَ الْكٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾

28 “నా ఈ ఉత్తరాన్ని తీసుకుపోయి వారి వద్ద పడవెయ్యి. వారి దగ్గరి నుంచి తొలగిపోయి, వారే విధంగా స్పందిస్తారో చూడు.”

ఇజ్హబ్ బి కితాబీ హజ్ ఫ అల్ కిహ్ ఇలైహిమ్ త్సుమ్మ తవల్ల అన్ హమ్ ఫన్ఁజ్వార్ మాజ్ యర్జిఁఁ (28)

اٰذْهَبْ بِكِتٰبِيْ هٰذَا فَاَلْقِهَا اِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٨﴾

29 ఆమె (రాణి) ఇలా చెప్పింది: “సభా సదులారా! నావద్ద గౌరవప్రద మైన ఒక ఉత్తరం వెయ్యబడింది.

కాలత్ యా అయ్యుహల్ మలఉ ఇన్నీ ఉల్ కియ ఇలయ్య కితాబున్ఁ కరీమ్ (29)

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْٓاِءِ اٰلِ ئَسْرِ كُنْتُ كَرِيْمًا ﴿٢٩﴾

30 “ఇది సులైమాను దగ్గరి నుంచి వచ్చింది. - ఇది అపార కరుణా మయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం” (అయింది అంటూ చదువసాగింది).

ఇన్నహా మిన్ఁ సులైమాన వ ఇన్నహా బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మా నిర్ రహీమ్ (30)

اِنَّهٗ مِنْ سُلَيْمٰنَ وَاِنَّهٗ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٣٠﴾

31 “మీరు నాకు వ్యతిరేకంగా ఏ మాత్రం తలబిరుసుతనం చూప కుండా, విధేయులై (ముస్లింలై) నా దగ్గరకు వచ్చేయండి (అని ఇందులో లిఖించబడి వుంది).”

అల్లా తత్లీలా అలయ్య వత్తూనీ మున్లీమీన్ (31)

اَلَا تَعْلَمُوْٓا۟ اَعَلٰی وَاَتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣١﴾

32 “ఓ ప్రముఖులారా! ఈ విషయంలో మీ అభిప్రాయం ఏమిటో చెప్పండి. ఏ విషయాన్నయినా మీ దృష్టికి తేకుండా, (మిమ్మల్ని సంప్రతించకుండా) నేను ఏ నిర్ణయమూ తీసుకోను కదా!” అని రాణి చెప్పింది.

కాలత్ యా అయ్యుహల్ మలఉ అఫ్తూనీ ఫి అమరీ. మా కున్ఁతు క్కాత్తిఅతన్ అమరన్ ఘత్తా తవ్హదూన్ (32)

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْٓا۟ اَفْتُوْنِيْ فِىْ اٰمْرِىْٓ ؕ مَا كُنْتُ قٰطِعَةً اٰمْرًا حَتّٰى تَشْهَدُوْٓنَ ﴿٣٢﴾

<p><b>ع</b> అ</p> <p><b>ز</b> జ</p>	<p>అ, ఇ, ఈ ఉ, ఊ = మూములు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.</p> <p>'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.</p>	<p><b>ت</b> త్తు</p> <p><b>ظ</b> జ్వు</p>	<p>'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.</p> <p>నాలుకను స్పృన్ లాగా మలచి ముసిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వేసు చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.</p>
---	--	---	--

**33** దానికి వారంతా, “(అమ్మా!) మనం బలవంతులం. గొప్ప పోరాటపటిమ గలవారం. ఇక మీదట ఏం చేయాలన్నది మీపైనే ఆధారపడి ఉంది. మాకే ఆదేశం ఇవ్వాలి స్వయంగా మీరే ఆలోచించుకోండి” అన్నారు.

కాలా నఫోను ఉలూ కువ్యతివ్ వ ఉలూ బత్సినన్ షదీదివ్ వల్ అమ్రు ఇల్లైకి ఫన్ జ్యోరీ మాజ్ తత్మురీన్ (33)

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو الْقُوَّةِ وَأَوْلُو الْأَسْبَابِ  
شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي  
مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

**34** ఆమె (రాణి) గారు ఇలా అభిప్రాయపడ్డారు: “సాధారణంగా రాజులు ఏ నగరంలో జొరబడినా దాన్ని ధ్వంసం చేస్తారు. అక్కడి మర్యాదస్తులను అవమానాలపాలు చేస్తారు. (బహుశా) వీళ్లూ అదే చేయవచ్చు.

కాలత్ ఇన్నల్ ములూక ఇజ్ దఖలూ కరీయతన్ అఫ్ సదూ హ్ వ జఅలూ అఇజ్జత అహాలి హ్ అజిల్లహ్. వ కజాలిక యఫ్ అలూన్ (34)

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا  
قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَافَهُمْ  
أَهْلَهَا أَذِلَّةً، وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

**35** “నేను వాళ్ళకు ఒక కానుక పంపిస్తాను. ఆ తరువాత దౌత్య కారులు ఏం జవాబు తీసుకువస్తారో చూస్తాను.”

వ ఇన్నీ మురీసెలతున్ ఇల్లైహిమ్ బి హదియ్యతిన్ ఫ నాజ్జిరతుమ్ బిమ యర్జిఉల్ మురీసలాన్ (35)

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ  
فَنْظُرْهُمْ بِمَارِجِ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

**36** (రాణిగారి) దూత సులైమాను వద్దకు చేరుకున్నప్పుడు, “ఏమిటి, మీరు నాకు ధన రూపేణా సహాయం చేయాలనుకుంటున్నారా? నా ప్రభువు నాకు, మీకిచ్చిన దానికన్నా మేలైనది ప్రసాదించాడు. కాబట్టి మీ కానుకతో మీరే సంతోష పడండి” అని సులైమాను అన్నాడు.

ఫలమ్మా జాఅ సులైమాన కాల ఆ తుమిద్దూనని బి మాలిన్ ఫమా ఆతానియల్లాహు ఖైరుమ్ మిమ్మా ఆతాకుమ్. బల్ అన్ తుమ్ బి హదియ్యతికుమ్ తఫ్ రహూన్ (36)

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانُ قَالَ أَتُمِدُّونَ  
بِمَالٍ رَفِئًا اتُّنِّ اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا  
آتَيْتُمْ، بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ  
تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

**37** “నువ్వు వారి వద్దకే తిరిగి వెళ్ళు. మేము వారిపైకి వారు నిలువరించలేని సైన్యాలను తీసుకువస్తాము.

ఇర్ జిత్ ఇల్లైహిమ్ ఫల నత్తియి న్నహమ్ బి జునూదిల్ లా కిబల లహమ్ బిహ్ వల సుఖ్ రి

ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَمَّا تَبَيَّنَتْ لَهُمْ جُنُودُ  
لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّاهُمْ

<p>ح</p>	<p>పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.</p>	<p>ح</p>	<p>‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.</p>
<p>ق</p>	<p>కోడిపుంజు చేసే శబ్దం ‘క్వొ.. క్వా’</p>	<p>ع</p>	<p>ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న సావరపు కూతలోని గ శబ్దం.</p>
<p>ك</p>	<p>అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.</p>	<p>ع</p>	<p>Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.</p>

<p>వారిని పరాభవం పాలేసి అక్కణ్ణుంచి వెళ్ళగొడతాము. తుదకు వారు కడు నిస్సహాయులుగా ఉండిపోతారు” (అని చెప్పాడు).</p>	<p>జన్నహమ్ మిన్ హా అజేల్లత్ వే వ హమ్ స్యాగ్గిరూన్ (37)</p>	<p>مِنْهَا أَذِلَّةٌ وَهُمْ طِعْرُونَ ﴿٣٧﴾</p>
--	--	--

<p>38 “ఓ ప్రముఖులారా! వారు విధేయులై ఇక్కడకు చేరుకొనక ముందే, ఆమె సింహాసనాన్ని నా దగ్గరకు తేగలవారు మీలో ఎవరయినా ఉన్నారా?” అని అతను అడిగాడు.</p>	<p>కాల యా అయ్యుహల్ మలఉ అయ్యుకుమ్ యత్ తీసి బి అర్షిహ కబ్ల అయ్ః యత్ తూనీ ముస్లిమీన్ (38)</p>	<p>قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَا يُثَيْبِيُّ بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَنَّكَ مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾</p>
---	--	--

<p>39 జిన్నులలో బలిష్ఠుడైన ఒకతను, “మీరు మీ స్థానం నుంచి లేచేలోపలే నేను దానిని మీ ముందు సమర్పిస్తాను. అంతటి శక్తి నాకుంది. నేను విశ్వసనీయుణ్ణి కూడాను” అని చెప్పాడు.</p>	<p>కాల ఇఫ్ఠీతుమ్ మినల్ జిన్ని అన ఆతిక బిహీ కబ్ల అన్ః తకూమ మిమ్ మకామిక్. వ ఇన్నీ అలైహి ల కవియ్యున్ అమీన్ (39)</p>	<p>قَالَ عَفْرَيْتُ مِنَ الْجِنَّ أَنَا أَتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾</p>
---	--	--

<p>40 (అప్పుడు వారిలో) గ్రంథజ్ఞానం గల ఒకతను, “మీరు కళ్ళుమూసి తెరిచే లోగానే నేను దాన్ని మీ ముందు తెచ్చిపెట్టగలను” అన్నాడు. తన కళ్ళముందర ఆ సింహాసనం ఉండటం చూసి సులైమాను, “ఇది నా ప్రభువు అనుగ్రహం. నేను కృతజ్ఞుణ్ణి అవుతానో లేక(ప్రభువు) చేసిన మేలును మరచిపోతానో పరీక్షించటానికే (ఆయన ఇదంతా చేశాడు). ఎవడైనా కృతజ్ఞతాపూర్వకంగా వ్యవహరిస్తే అతని కృతజ్ఞతాభావం అతనికే ప్రయోజనకరం అవుతుంది. మరెవరయినా మేలును</p>	<p>కాలల్లజే ఇన్ఃదహూ ఇల్ముమ్ మినల్ కితాబి అన ఆతిక బిహీ కబ్ల అయ్ః యర్తద్ద ఇలైక త్యర్ఫుక్. ఫలమ్మా రఅహ మున్తకీర్న ఇన్ఃదహూ కాల హజ్జా మిన్ః ఫద్వాలి రబ్బీ. లి యబ్లువనీ అ అవ్కురు అమ్ అక్ఫుర్. వ మన్ః షకర ఫ ఇన్నమా యవ్కురు లి నఫ్సిహ్. వ మన్ కఫర ఫ ఇన్న రబ్బీ గనియ్యున్ః కరీమ్ (40)</p>	<p>قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ إِنَّا آتَيْنَكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ ۚ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ۚ أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ ۚ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾</p>
--	--	---



ع  
ا  
ز  
س

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
'Zoo' లోని ఆరటి ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్కా ఆరటి ఆడినా సహాయం తీసుకోవలను.

ت  
ث  
ط  
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పృన్ లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాంగ ఉచ్చరించాలి.

మరచి ప్రవర్తిస్తే నా ప్రభువు లక్ష్య పెట్టనివాడు, గొప్ప ఉదాత్తుడు" అని పలికాడు.

41 "ఆ సింహాసనం రూపురేఖలను (స్వల్పంగా) మార్చేయండి. ఆమె తన సింహాసనాన్ని గుర్తించే విషయంలో మార్గం పొందుతుందో లేక మార్గం తప్పిన వారిలో చేరుతుందో చూద్దాం" అని సులైమాను ఆదేశించాడు.

కాల నక్కిరూ లహ్ అర్షహ్ నన్జ్వోర్ అ తహ్ తది అమ్ తకూను మినల్లజేన లా యహ్ తదూన్ (41)

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنَزَّلْ آيَاتِنَا يَوْمَ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

42 ఆమె రాగానే, "నీ సింహాసనం కూడా ఇలాంటిదేనా?!" అని అనబడింది. దానికామె, "ఇది అచ్చం అలాగే ఉంది. మాకు ముందుగానే (విషయం) తెలిసి వచ్చింది. మేము అప్పుడే విధేయులం (ముస్లింలం) అయ్యాము" అని సమాధాన మిచ్చింది.

ఫలమ్మా జాఅత్ కీల అ హ్ కజ్ అర్షుక్. కాలత్ కఅన్నహూ హవ. వ ఊతీనల్ ఇల్ మ మిన్ కబ్ లిహ్ వ కున్నా ముసలిమీన్ (42)

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ ۖ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

43 అల్లాహ్ ను వదలి ఆమె ఎవరె వరినయితే పూజించేదో వారు ఆమెను (సన్మార్గం నుంచి) ఆపి ఉంచేవారు. నిశ్చయంగా (లోగడ) ఆమె అవిశ్వాస జనులకు చెందినది.

వ స్వద్దహ్ మా కానత్ తత్ బుదు మిన్ దూనిల్లాహ్. ఇన్నహ్ కానత్ మిన్ క్షామిన్ కాఫిరీన్ (43)

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

44 "మేడలోనికి పదండి" అని ఆమెతో అనబడింది. దాన్ని చూడగానే, 'ఇది నీటి కొలను కాబోలు' అని అనుకుని ఆమె తన పిక్కల పైని వస్త్రాన్ని ఎత్తిపట్టుకుంది. అప్పుడతను, "ఇది గాజుతో చేయబడిన

కీల లహ ద్ఖలి స్వర్ హూ ఫ లమ్మా రఅత్ హూ హుసిబత్ హూ లుజ్జతవ్ వ కషఫత్ అన్ సాకై హ్. కాల ఇన్నహూ స్వర్ హూమ్ ముమర్రదుమ్ మిన్ కవారిర్.

قِيلَ لَهَا ادْخِي الصَّرْحَ ۖ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا ۚ قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటకో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ క్షో... కా	ق	ఒట్టి 'గ' అని కాదు వసికండు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గట్ట గూ... అన్న సావరపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

నున్నని నిర్మాణం మాత్రమే" అన్నాడు. "ప్రభూ! నేను (ఇప్పటి వరకూ) నా ఆత్మకు అన్యాయం చేసుకున్నాను. ఇప్పుడు నేను సులైమానుతోపాటు సర్వ లోక ప్రభువు అయిన అల్లాహ్ కు విధేయత చూపుతున్నాను" అని ఆమె ప్రకటించింది.

కాలత్ రబ్బి ఇన్నీ జ్యాలమ్ తు నఫ్ సీ వ అన్ లమ్ తు మఅ సులైమాన లిల్లాహి రబ్బిల్ ఆలమీన్ (44)

ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

45 మేము సమూద్ జాతివారి వైపు వారి సోదరుడైన సాలెహ్ ను, "మీరంతా అల్లాహ్ ను ఆరాధించండి" అని సందేశం ఇచ్చి పంపాము. కాని వారు మాత్రం రెండు వర్గాలుగా చీలి పోయి పరస్పరం పోట్లాడుకోసాగారు.

వ లకద్ అర్ సల్ నా ఇలా త్నమూద అఖాహమ్ స్వాలి హాన్ అని త్తీబుదుల్లాహ్ ఫ ఇజ్ జాహమ్ ఫరీకాని యఖ్ తస్యి మూన్ (45)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ قَوْمِهِمُ طُحَيْلَةَ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

46 అతను (సాలెహ్) ఇలా అన్నాడు: "ఓ నా జాతివారలారా! మీరు మంచి పనికి ముందు చెడు కోసం ఎందుకింత ఆత్రం చేస్తున్నారు? మీరు క్షమాపణ కొరకు అల్లాహ్ ను ఎందుకు వేడుకోరు? తద్వారా మీరు కరుణించబడవచ్చు కదా!"

కాల యా క్షామి లిమ తన్ తత్తీజి లూన బి స్సయ్యి అతి కబ్ లల్ హాసనహ్. లాలా తన్ తగ్గిఫిరూన ల్లాహ్ లఅల్లకుమ్ తుర్ హామూన్ (46)

قَالَ يٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۗ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

47 దానికి వారు, "నీ మూలంగా, నీ వెంటవున్న వారి మూలంగానే మాకు ఈ దరిద్రం చుట్టుకుందని మేము భావిస్తున్నాము" అన్నారు.<sup>2</sup> "మీ దరిద్రం ఏదో అల్లాహ్ వద్దనే ఉంది. నిజానికి మీరు పరీక్షించబడుతున్నారు" అని సాలెహ్ చెప్పాడు.<sup>3</sup>

కాలు త్త్యయ్యుర్ నా బిక వబి మమ్ మఅక్. కాల త్యాఇరు కుమ్ ఇన్ దల్లాహి బల్ అన్ తుమ్ క్షామున్ తుఫ్ తనూన్ (47)

قَالُوا أَظَلَمْنَا يَا بَكَ وَبِمَنْ مَعَكَ ۗ قَالَ ظَلِمْنَا لَمْ نَجِدْ اللَّهَ يَهْدِ لَنَا سَبِيلًا ۗ قَوْمٌ مُّفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

**ع** అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
**ز** 'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.  
 అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖల్ అల్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

**ث** 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.  
**ظ** నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మనిషిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేను చాలా స్పృశ్నా ఉచ్చరించాలి.

**48** ఆ నగరంలో తొమ్మిది మందితో కూడిన (దుష్టు) మూక ఒకటి ఉండేది. వారు భువిలో అరాచకాన్ని సృష్టించేవారు. సంస్కరణ కోసం ఏమాత్రం ప్రయత్నించేవారు కారు.

వ కాన ఫిల్ మదీనతి తిస్ అతు రహ్ త్యియ్ యుఫ్ సిదూన ఫిల్ అర్ ద్యి వలా యుస్ వలిఫూన్ (48)

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةٌ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

**49** వారిలా కూడబలుక్కున్నారు: "రాత్రికి రాత్రే సాలెహ్ పై, అతని ఇంటివారిపై దాడి జరుపుదాం. అతని ఇంటివారు హతమార్చబడి నప్పుడు మేమక్కడ లేమని, మేము చెప్పేది సత్యమని అతని వారసులతో చెబుదాము. ఈ వేరకు అల్లాహ్ పై ప్రమాణం చేసి మరీ శపథం చేయండి."

కాలా తకాసమా బిల్లాహి ల సుబయ్యితన్నహా వ అహ్ లహా తుమ్మ ల నకూలన్న లి వలియ్యహీ మా పహిద్నా మహ్ లిక అహ్ లిహీ వ ఇన్నా ల స్వాదికూన్ (49)

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾

**50** ఈ విధంగా వారు (రహస్యంగా) కుట్రపన్నారు. మరి మేము కూడా మా వ్యూహాన్ని రచించాము. కాని దాని గురించి వారికి తెలీదు.

వ మకరూ మకీరవ్ వ మకర్నా మకీరవ్ వ హమ్ లా యవ్ ఉరూన్ (50)

وَمَكَرُوا وَمَكَرْنَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

**51** మరి వారి కుట్ర ఎలా పరిణమించిందో చూడండి! మేము వారినీ, వారి జాతి జనులందరినీ మట్టుపెట్టాము.

ఫన్ జ్యోర్ కైఫ కాన ఆక్తిబతు మకీరిహిమ్ అన్నా దమ్మర్నాహమ్ వ క్షామహమ్ అజ్ మఈన్ (51)

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَتَمَّرْتَهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

**52** అవిగో, అవే వారి ఇండ్లు! వారి దార్జన్యం మూలంగా పాడుబడి

ఫ తిల్ క బుయూతుహమ్ ఖావియతమ్ బిమా జ్యేలమూ.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً ۖ ظَلُمُوا ۖ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ

- సాలెహ్ తన జాతి వారినుద్దేశ్యించి ఇలా అన్నారు : మీరు అనుకుంటున్నట్లుగా విశ్వాసులు దరిద్రులు కారు. ఇదంతా మీ భ్రమ. వాస్తవానికి అద్భుత దుర్బుష్టాలన్నీ దైవాధీనమై ఉన్నాయి. మీకు ఏ దరిద్రం (కరువు కాటకాల రూపంలో) చుట్టుకుందని అనుకుంటున్నారో అది యదార్థానికి ఒక పరీక్ష. మీ తిరస్కారవైఖరి మూలంగానే దేవుడు మిమ్మల్ని పరీక్షకు లోను చేశాడు (ఫత్ హుల్ ఖదీర్). (47వ ఆయతు)
- లేదా మీరు అపమార్గాన పయనిస్తున్నప్పటికీ మీకు కొంత విడుపును ఇచ్చి దేవుడు మిమ్మల్ని పరీక్షిస్తున్నాడు.

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా'	ق	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	ఆరబ్బి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖలిఫ్ అడియో సహాయం వీడియోగలరు.	ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

ఉన్నాయి. జ్ఞానమున్న వారికోసం ఇందులో గొప్ప సూచన ఉంది.	ఇన్న ఫీ జౌలిక ల ఆయత ల్లి క్షామి( యత్తలమూన్ (52)	يٰۤاَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾
53 అయితే విశ్వసించి, భయభక్తులతో మెలిగే వారిని మేము కాపాడాము.	వ అన్(జైనల్లజేన ఆమనూ వ కానూ యత్తకూన్ (53)	وَاَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يٰۤاَتَّقِيْنَ ﴿٥٣﴾
54 ఇంకా లూతు(ను పంపినప్పటి సంగతిని జ్ఞాపకం తెచ్చుకో)- అతను తన జాతివారితో, "మీరు అంతా తెలిసి కూడా సిగ్గుమాలిన పని చేస్తున్నారే?! అని చెప్పాడు.	వ లూత్సన్ ఇజ్జే కాల లి క్షామిహీ ఆ తత్తూనల్ ఫాహిషత వ అన్(తుమ్ తుబ్స్యిరూన్ (54)	وَلَوْ كَاۤ اِنَّكَ اِيۤاَآءَ الْفَاۤحِشٰةِ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ ﴿٥٤﴾
55 "మీరు ఆడవారిని వదిలేసి, మగవారి వద్దకు కామవాంఛతో ఎగబడి వస్తారేమిటి? నిజానికి మీరు వట్టి మూర్ఖులుగా ప్రవర్తిస్తున్నారు" (అని చెప్పాడు).	ఆ ఇన్నకుమ్ ల తత్తూనర్ రిజాల పహ్(తమ్ మిన్(దూనిన్ నిసాఇ బల్ అన్(తుమ్ క్షామున్ తజ్హలూన్ (55)	اٰبِيۤكُمْ لَتَاۤتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنۡ تَوْنِ النِّسَاءِ ۗ بَلۡ اَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ﴿٥٥﴾
56 "లూతు పరివారాన్ని మీ నగరం నుంచి వెళ్ళగొట్టండి. వారు మహా పవిత్రులుగా చెలామణి కాగోరుతున్నారు" అనటం తప్ప అతని జాతివద్ద మరో సమాధానం లేకపోయింది.	ఫమా కాన జవాబ క్షామిహీ ఇల్లా అన్( కాలూ అఖ్బరిజూ ఆల లూత్సమ్ మిన్( కర్యతి కుమ్. ఇన్నహమ్ ఉనాసుయ్( యత్తత్సఫ్హ రూన్ (56)	مَّا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦ اِلَّا اَنْ قَالُوْۤا اٰخْرَجُوْۤا آلَ لُوۡطٍ مِّنۡ قَرْيَتِكُمْ ؕ اِنَّهُمْ اَكٰسُ يٰۤاَتَّظٰهَرُوْنَ ﴿٥٦﴾
57 అందుచేత మేము అతని భార్య మినహా అతన్నీ, అతని పరివారాన్నీ కాపాడాము. ఆమె వెనుక ఉండి పోయేవారిలో చేరుతుండని మేము ముందే నిర్ధారించాము.	ఫ అన్(జైనాహు వ అహ్(లహూ ఇల్ల మ్(రఅతహు కద్ధర్(నాహ్ మినల్ గాబిరీన్ (57)	فَانۡجَيْنٰهُ وَاَهْلَهُۥ اِلَّا اِمْرَاَتَهَا ۗ قَدَرۡنٰهَا مِنَ الْغٰۤیۤبِيۤنِ ﴿٥٧﴾
58 వారిపై ఒక (ప్రత్యేకమైన రాళ్ల) వాన కురిపించాము. హెచ్చరించబడిన ఆ జనులపై చాలా చెడ్డ వాన కురిసింది.	వ అమ్(త్సర్(నా అల్లైహిమ్ మత్సరా. ఫ సాఅ మత్సరుల్ మున్(జెరీన్ (58)	وَاَمْطَرۡنَا عَلَیۡهِمْ مَطَرًا ۗ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنۡذَرِيۤنِ ﴿٥٨﴾

**ع** అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

**ز** 'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి. **అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ అవిన అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.**

**ث** 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

**ظ** నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

**59** (ఓ ప్రవక్తా!) ఇలా చెప్పు: "ప్రశంసలన్నీ అల్లాహ్ కే శోభిస్తాయి. ఆయన ఎన్నుకున్న దాసులపై శాంతి కురియుగాక! ఏమిటీ, అల్లాహ్ మేలా? లేక వారు భాగస్వాములుగా కల్పించుకున్న బూటకపు దేముళ్ళు మేలా?"

కులీల్ హామీదు లిల్లాహి వ సలామున్ అలా ఇబాదిహిల్లాజే ననీతఫా. అల్లాహు ఖైరున్ అమ్మా యుషిరికూన్ (59)

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى ۗ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ

**60** కాస్త చెప్పండి, ఆకాశాలనూ, భూమిని సృష్టించిన వారెవరు? ఆకాశం నుంచి మీ కొరకు వర్షాన్ని కురిపించిందెవరు? మరి దాని ద్వారా అందాలు జాలువారే తోటలను ఉత్పత్తిచేసింది ఎవరు? ఆ తోటల చెట్లను మొలకెత్తించటం అనేది మీవల్ల కాని పని. మరైతే అల్లాహ్ తోపాటు మరో ఆరాధ్య దేవుడు కూడా ఉన్నాడా? (లేనలేదు) కాని ఈ జనులు సమతౌల్యం నుంచి తొలగిపోతున్నారు.

అమ్మన్ ఖలకన్ సమావతి వల్ అర్ద్య వ అన్ జల లకుమ్ మిన స్సమాఇ మాఅన్ ఫ అమ్ బతీనా బిహీ హదాఇక జాత బహీజహ్. మా కాన లకుమ్ అన్ తుమ్ బితూ షజరహ్. ఆ ఇలాహమ్ మఅల్లాహ్. బల్ హమ్ కౌముయ్ యత్తదిలాన్ (60)

أَمْ نَخْلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلْنَا لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ ۗ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ۗ عَلَاهُ مَعَ اللَّهِ ۗ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْلَمُونَ

**61** భూమిని నివాసయోగ్యంగా చేసినదెవరు? దాని మధ్య నదీ నదాలను ప్రవహింపజేసింది, దాని నిలకడ కోసం పర్వతాలను పాతి పెట్టింది ఎవరు? రెండు సముద్రాల మధ్య అడ్డుతెరను ఏర్పరచిన దెవరు? (ఈ ఏర్పాట్లలో) అల్లాహ్ తో పాటు ఇంకొక ఆరాధ్య దేవుడు కూడా (సహాయకుడుగా) ఉన్నాడా? (ముమ్మాటికీ లేదు). అయితే వారిలో అనేకులకు అసలేమీ తెలీదు.

అమ్మన్ జఅలల్ అర్ద్య కరారవ్ వ జఅల ఖిలాలహ్ అన్ హరన్ వ జఅల లహ్ రవాసియ్ వ జఅల బైనల్ బహరైని హజిజా అ ఇలాహమ్ మఅల్లాహ్. బల్ అక్ తరుహమ్ లా యత్ల మూన్ (61)

أَمْ نَجْعَلُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلْ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلْ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلْ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ عَلَاهُ مَعَ اللَّهِ ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

4. దేవుడు 'ఎన్నుకున్న దాసులు' అంటే దైవప్రవక్తలని భావం. (59వ ఆయతు)

**ح** పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ **హా** అంటాము కదా! అలాగా.

**ق** కోడిపుంజు చేసే శబ్దం **కొ**.. **కొ**

**ك** అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

**ح** 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు **ఖ** అని ఉచ్చరించాలి.

**ح** ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్టి గూ... అన్న పావురపు కూశలోని గ శబ్దం.

**ف** Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

**62** కలత చెందినవాడు మొరపెట్టు కున్నప్పుడు, అతని మొరను ఆలకించి, అతని వ్యాకుల తను దూరం చేసేవాడెవడు? మిమ్మల్ని భూమికి ప్రతినీధులుగా చేసేవాడెవడు? ఏమిటి, అల్లాహ్ తోపాటు మరో ఆరాధ్య దేవుడు కూడా ఉన్నాడా? మీరు మాత్రం గుణపారం గ్రహించేది బహు తక్కువ.

అమ్మయ్ఁ యుజీబుల్ ముద్వత్త్యర ఇజా దఅహు వ యక్షిపు స్సూఅ వ యజ్అ లుకుమ్ ఖులఫాఅల్ అర్ద్య. ఆ ఇలాహుమ్ మఅల్లాహ్. కలీలమ్ మా తజెక్కరూన్ (62)

أَمَّنُ يُجِيبُ الْبُضْطَرَّ إِذَا دَعَاكَ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

**63** భూమిపైన, సముద్రంపైన- అలుముకున్న చీకట్లలో మీకు దారి చూపేవాడెవడు? తన కారుణ్యానికి (వర్షానికి) ముందే శుభవార్తల్ని అందజేసే గాలులను పంపేవాడెవడు? ఏమిటి, అల్లాహ్ తోపాటు వేరొక ఆరాధ్య దేవుడు కూడా ఉన్నాడా? వారు కల్పించే భాగస్వామ్యాలకు అల్లాహ్ అతీతుడు, ఉన్నతుడు.

అమ్మయ్ఁ యహ్దీకుమ్ ఫీ జ్యాయిమాతిల్ బర్రి వల్ బహారి వ మయ్ఁ యుర్సిలు రియాహు బుషరమ్ బైన యదై రహ్నుతిహ్. ఆ ఇలాహుమ్ మఅల్లాహ్. తఅల ల్లాహు అమ్మా యుషిరికూన్ (63)

أَمَّنُ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ ۖ وَمَنْ يُسَلِّمُ الرِّيحَ بُشْرًا ۗ بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ تَخْلُوا اللَّهَ كَمَا يُشِيرُ كُونُونَ ﴿٦٣﴾

**64** చెప్పుండి, తొలిసారి సృష్టిని చేసినదెవరు? మళ్ళీ దాన్ని పునరావృతం చేయగలవాడెవడు? భూమ్యా కాశాల నుంచి మీకు ఉపాధిని (అహార వనరులను) సమకూర్చే వాడెవడు? ఏమిటి, అల్లాహ్ తో పాటు (ఈ కార్యనిర్వహణలో) ఇంకొక ఆరాధ్య దేవుడు కూడా ఉన్నాడా? మీరు సత్యవంతులే అయితే ఆ మేరకు మీ ప్రమాణం ఏదన్నా తీసుకురండి అని (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు.

అమ్మయ్ఁ యబ్దఉల్ ఖల్క త్సుమ్మ యుఈదుహూ వ మయ్ఁ యర్జొక్కుకుమ్ మిన స్సమాఇ వల్ అర్ద్య. ఆ ఇలాహుమ్ మఅల్లాహ్. కుల్ హతూ బుర్హానకుమ్ ఇన్ఁ కున్ఁతుమ్ స్యాదిక్కిన్ (64)

أَمَّنُ يَتَدَوَّلُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ ۗ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ ۖ إِنَّكُمْ تُدْرِكُونَ ﴿٦٤﴾

ع  
ا  
ز  
ب

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.  
'Zoo' లోని అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.  
'Z'మాదిరి.

ت  
ث  
ظ  
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.  
నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠులు చాలా సాఫ్ట్ గా ఉచ్చరించాలి.

65 "అల్లాహ్ కు తప్ప ఆకాశాల లోనూ, భూమిలోనూ ఉన్న వారెవరికీ అగోచర జ్ఞానం లేదు. తాము ఎప్పుడు తిరిగి లేవబడ తామో కూడా వారికి తెలియదు" అని ఓ ప్రవక్తా (స) వారికి చెప్పాడు.

కుల్ లా యత్థలము మన్ఁ ఫి స్సమావతి వల్ అర్ద్విల్ గైబ ఇల్లల్లాహ్. వమా యష్షి రూన అయ్యాన యుబ్ అ త్తూన్ (65)

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

66 అసలు పరలోకానికి సంబంధించి వారి జ్ఞానం స్థంభించి పోయింది. పైగా దాని గురించి వారు సంశయంలో పడిఉన్నారు. కాదు, దాని పట్ల వారు అంధులై పోయారు.

బలి ధారక ఇల్ముహమ్ ఫిల్ ఆఖిరహ్. బల్ హమ్ ఫి పక్కిమ్ మిన్ హా. బల్ హమ్ మిన్ హా అమూన్ (66)

بَلِ ادْرَاكِ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا ۗ بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾

67 అవిశ్వాసులు ఇలా అన్నారు: "ఏమిటి, మేమును, మా తాత ముత్తాతలూను మట్టిగా మారి పోయిన తరువాత కూడా మమ్మల్ని మళ్లీ బయటికి తీయటం జరుగుతుందా?"

వ కాల ల్లజ్జేన కఫరూ ఆ ఇజ్జా కున్నా తురాబవ్ఁ వ ఆబాఉనా ఆ ఇన్నా లముఖ్ఁర జూన్ (67)

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءًا إِنَّا الْمَعْرُجُونَ ﴿٦٧﴾

68 "చాలా కాలంగా మాకు, మా తాత ముత్తాతలకు కూడా ఇలాంటి వాగ్దానాలే చేయబడుతూ వచ్చాయి. ఇవి పూర్వీకుల కట్టుకథలు తప్ప మరేమీ కావు."

లకద్ వుఇద్నా హజ్ నహ్ను వ ఆబాఉనా మిన్ఁ కబ్ లు ఇన్ హజ్ ఇల్లా అసాత్వీరుల్ అవ్వలీన్ (68)

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤَنَا مِنْ قَبْلُ ۖ إِنَّ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

69 (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పాడు: "అపరాధులకు పట్టిన గతేమిటో కాస్త భూమిలో సంచరించి చూడండి!"

కుల్ సీరూ ఫిల్ అర్ద్వి ఫన్ఁ జ్యూరూ కైఫ కాన ఆకిబతుల్ ముజ్ఁరిమీన్ (69)

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

70 నువ్వు వాళ్ల గురించి దుఃఖించకు. వాళ్లు పన్నే కుట్రలకు కూడా నీకు మనస్తాపం కలగకూడదు.

వలా తహ్జెన్ అల్లైహిమ్ వలా తకున్ఁ ఫి ధ్వైకిమ్ మిమ్మా యమ్ కురూన్ (70)

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

**ح** పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటితో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ చా అంటాము కదా! అలాగా.

**ق** కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వ్.. క్' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

**ح** 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

**ع** ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ...అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

**ف** Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

71 "మీరు చెప్పేదే నిజమైతే ఆ వాగ్దానం ఎప్పుడు నెరవేరు తుందో?" అని వారు (వెటకారంగా) అంటున్నారు కదూ!

వ యక్వాలాన మతా హాజేల్ వత్తుదు ఇన్ కున్ తుమ్ స్వాదిక్కిన్ (71)

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

72 "మీరు వేటిని గురించి తొందర పెడుతున్నారో వాటిలో కొన్ని విషయాలు బహుశా మీకు అత్యంత సమీపంలోనే ఉన్నాయేమో!" అని వారికి సమాధానం ఇవ్వవ్వ.

కుల్ అసా అయ్ యకూన రదిఫ లకుమ్ బత్తద్యై ల్లజ్జే తన్ తత్తజిలూన్ (72)

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

73 వాస్తవానికి నీ ప్రభువు మానవులపై ఎంతో దయగలవాడు. కాని వారిలో చాలా మంది కృతజ్ఞులుగా మెలగరు.

వ ఇన్న రబ్బక ల జొ ఫద్వైలిన్ అల న్నాసి వలకిన్న అక్ తురహమ్ లా యష్ కురూన్ (73)

وَأَنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74 నిశ్చయంగా నీ ప్రభువుకు వారి అంతర్యాలు దాచి ఉంచేవీ తెలుసు, బహిర్గతం చేసేవి కూడా తెలుసు.

వ ఇన్న రబ్బక ల యత్తలము మా తుకిన్ను స్వూదూరుహమ్ వమా యుత్తలనూన్ (74)

وَأَنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

75 భూమ్యాకాశాలలో దాగివున్న ఏ వస్తువు కూడా స్పష్టమైన ఒక గ్రంథంలో నమోదవకుండా లేదు.

వమా మిన్ గాఇబతిన్ ఫి సమాఇ వల్ అర్ద్వి ఇల్లా కితాబిమ్ ముబీన్ (75)

وَمَا مِنْ غَابٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾

76 నిశ్చయంగా ఈ ఖుర్ఆన్ ఇస్రాయిలు వంశీయులకు వారు విభేదించుకునే ఎన్నో విషయాల (లోని వాస్తవికత)ను విడమరచి చెబుతున్నది.

ఇన్న హాజేల్ కుర్ఆన య కుస్సుయ్ అలా బని ఇస్రాకల అక్ తురల్లజ్జే హమ్ ఫిహి యఖ్ తలీఫూన్ (76)

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصِّلُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

77 ఇంకా నిస్సందేహంగా ఈ ఖుర్ఆన్ విశ్వాసుల కొరకు మార్గ దర్శిగానూ, కారుణ్యంగానూ ఉన్నది.

వ ఇన్నహా ల హుదవ్ వ రఫౌ మతుల్ లిల్ ముత్ మినిన్ (77)

وَأِنَّهُ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78 నీ ప్రభువు వీరి మధ్య తన ఆజ్ఞానుసారం తీర్చుచేస్తాడు. ఆయన

ఇన్న రబ్బక యక్ ద్వి బైన హమ్ బి హుక్ మిహి వ

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ



<b>ع</b>	అ ఇ ఊ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.	<b>ث</b>	'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.
<b>ز</b>	'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.	<b>ظ</b>	నాలుకను స్పృన్‌లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాఫ్ట్‌గా ఉచ్చరించాలి.

అత్యంత శక్తిసంపన్నుడు, అన్నీ హువల్ అజ్జేజౌల్ అలీమ్ (78) وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

79 కనుక (ఓ ప్రవక్తా!) నువ్వు ఫ తవక్కల్ అలల్లాహ్. ఇన్నక అలల్ ఫాక్కిల్ ముబీన్ (79) فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80 నువ్వు మృతులకు వినిపించ లేవు. అలాగే వీపు తిప్పుకుని, విముఖతను ప్రదర్శిస్తూ పోయే చెవిటి వారికి కూడా నువ్వు నీ పిలుపును వినిపించలేవు. ఇన్నక లా తుస్‌మిఉల్ మౌతా వలా తుస్‌మిఉస్ సుమ్ము ద్దుఅఅ ఇజా వల్లా ముద్‌బిరీన్ (80) إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الضَّمَّةَ الدَّاعِيَةً إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

81 గుడ్డివారిని కూడా నువ్వు వారి అపహరణం నుంచి మళ్ళించి, సన్మార్గానికి తేలేవు. మా ఆయతులను విశ్వసించి, విధేయత చూపేవారికి మాత్రమే నువ్వు (నీ వాణిని) వినిపించగలవు. వమా అన్‌త బి హాదిల్ ఉమ్‌యి అన్ ద్యలాలతిహిమ్ ఇన్ తుస్‌మిఉ ఇల్లా మయ్ యుత్‌మిను బి ఆయాతినా ఫ హమ్ ముస్‌లిమాన్ (81) وَمَا أَنْتَ بِإِلَهِي الْعَمَىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۗ إِنَّ تَسْمَعُ إِلَّا مِنْ يَوْمٍ مِنْ بَابِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82 వారిని శిక్షించే మాట ఖరారు అయినప్పుడు, మేము వారి కోసం భూమినుండి ఒక జంతువును వెలికి తీస్తాము. అది వారితో మాట్లాడు తుంది: ఎందుకంటే ప్రజలు మా ఆయతులను నమ్మేవారు కారు. వ ఇజా వకఅల్ కౌలు అలైహిమ్ అఖ్‌రజ్‌నా లహమ్ దాబ్బుతమ్ మిసల్ అర్‌ద్ది తుకల్లిముహమ్ అన్న న్నాస కానూ బి ఆయాతినా లా యూకినూన్ (82) وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَاذِبُونَ ﴿٨٢﴾

83 ఆ రోజు మేము ప్రతి మానవ సమాజం నుంచి, మా ఆయతులను ధిక్కరించే ఒక్కొక్క సమూహాన్ని చుట్టుముట్టి మరీ తెస్తాము. ఆ తరువాత వారంతా వర్గీకరించబడతారు. వ యామ నహ్‌షురు మిన్ కుల్లి ఉమ్మతిన్ ఫాజమ్ మిమ్మయ్ యుకజ్జేబు బి ఆయాతినా ఫ హమ్ యూజ్‌ఉన్ (83) وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّنْ يُّكَلِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

84 వారంతా ఒకచోట చేరిన తరువాత (అల్లాహ్ ఇలా) అడుగుతాడు: హత్తా ఇజా జాఉ కాల అ కజ్జబ్‌తుమ్ బి ఆయాతి వ లమ్ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمُ

ح  
ق  
ك

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.  
కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖురఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.  
క్వో.. క్వా

ఖ  
గ  
ఫ

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.  
ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.  
Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

“మీరు నా ఆయతులను గురించి పూర్తిగా తెలియకపోయినప్పటికీ ఎందుకు ఖండించారు? ఇంతకీ మీరేం చేస్తూ ఉండేవారో చెప్పండి?”

తుహీత్యూ బిహ్ ఇల్ఖన్ అమ్మా జా కున్(తుమ్ తత్మలూన్ (84)

بِأَيِّئِي وَلَمْ تُخِطُوا بِهَا عَلِمْنَا أَمَا  
دَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

85 వారు చేసిన దురాగతాల మూలంగా శిక్షకు సంబంధించిన మాట వారి విషయంలో నెరవేరు తుంది. అందువల్ల వారేమీ మాట్లాడలేరు.

వ వకత్తల్ కౌలు అలైహిమ్ బిమా జ్యలమూ ఫ హమ్ లా యన్(త్విక్మాన్ (85)

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا  
فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

86 వారు విశ్రాంతి తీసుకునేందుకు గాను వేము రాత్రిని చేశాము. ఇంకా పగటిని చూపగలిగేదిగా చేశాము. దీనిని వారు గమనించటం లేదా? నిశ్చయంగా విశ్వసించేవారి కోసం ఇందులో నిదర్శనాలున్నాయి.

అలమ్ యరౌ అన్నా జఅల్నల్ లైల లి యన్కునూ ఫీహి వన్నహర ముబ్స్యిరా. ఇన్న ఫీ జౌలిక ల ఆయాతిల్ లి కౌమి య్( యుత్మినున్ (86)

أَلَمْ يَرَوْا آتَا جَعَلْنَا اللَّيْلَ  
لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ  
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

87 శంఖం ఊదబడే రోజున ఆకాశాలలో ఉన్నవారు, భూమిపై ఉన్న వారంతా భీతావహులై పోతారు - కాని అల్లాహ్ తలచినవారికి మాత్రం ఆ స్థితి ఏర్పడదు. అందరూ (అశక్తులై), కడు వినఘ్రులై ఆయన ముందు హాజరవుతారు.

వ యౌమ యున్(ఫఖు ఫి స్వూరి ఫ ఫజైఅ మన్( ఫి స్సమావతి వ మన్( ఫిల్ అర్ద్వి ఇల్లా మన్( షాఅల్లాహ్. వ కుల్లున్ అతౌహ దాఖిరీన్ (87)

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ  
فِي السَّمُوتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا  
مَنْ شَاءَ اللَّهُ ۗ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دُخْرَيْنَ ﴿٨٧﴾

88 నీవు పర్వతాలను చూచి, అవి ఉన్న చోటే స్థిరంగా ఉంటాయని అనుకుంటున్నావు. కాని అవి కూడా మేఘ మాలికల్లా తేలిపోతుంటాయి. ఇది అల్లాహ్ పనితనం, ఆయన ప్రతి వస్తువును చాలా గట్టిగా చేశాడు. మీరు చేసేదంతా ఆయనకు తెలుసు.

వ తర్లల్ జిబాల తహ్సబహ్ జామిదత్వ్( వ హియ తముర్లు మర్ల స్సహాఫ్. స్వన్అల్లాహి ల్లజై అత్కన కుల్ల షైఇన్ ఇన్నహూ ఖబీరుమ్ బిమా తఫ్ అలూన్ (88)

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدًا  
وَهُمْ تَمْرٌ مِّمَّ السَّحَابِ ۗ صُنِعَ اللَّهُ  
الَّذِي أَتَقَنَ كُلُّ شَيْءٍ ۗ إِنَّهُ خَبِيرٌ  
بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

<p><b>89</b> ఎవరయితే మంచినీ తీసుకు వస్తారో వారికి దానికంటే ఉత్తమమైన ప్రతిఫలం లభిస్తుంది. వారు ఆనాటి భయోత్పాతం నుండి సురక్షితంగా ఉంటారు.</p>	<p>మన్ జాఅ బిల్ ఘసనతి ఫ లహా ఖైరుమ్ మిన్ హా. వ హామ్ మిన్ ఫజ్ ఇయ్ యామ ఇజేన్ ఆమినున్ (89)</p>	<p>مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۖ وَهُمْ مِمَّنْ فَزَعِيٍّ مَبْدِئًا ۖ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾</p>
<p><b>90</b> మరెవరయితే చెడును తీసుకు వస్తారో వారు బోర్లాగా అగ్నిలో పడవేయబడతారు. మీరు చేసుకున్న కర్మలకు తగిన ప్రతిఫలమే మీకు ఇవ్వబడుతుంది (అని వారితో అనబడుతుంది).</p>	<p>వ మన్ జాఅ బి స్సయ్యిఅతి ఫ కుబ్బుత్ వుజూహాహామ్ ఫిన్నార్. హల్ తుజ్ జేన ఇల్లా మా కున్ తుమ్ తత్ మలూన్ (90)</p>	<p>وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ ۖ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾</p>
<p><b>91</b> నేను ఈ నగరం (మక్కా) ప్రభువును మాత్రమే ఆరాధిస్తూ ఉండాలని నాకు ఆదేశించబడింది. ఆయన దీన్ని పవిత్రమైనదిగా చేశాడు. అన్నింటికీ ఆయనే యజమాని. నేను విధేయులలో ఒకడిగా ఉండాలని కూడా నాకు ఆజ్ఞాపించబడింది.</p>	<p>ఇన్నమా ఉమిర్తు అన్ అత్తబుద రబ్బ హాజేబిల్ బల్ దతిల్లజ్ ఘర్రమహా వ లహా కుల్లు షైఇన్ వ ఉమిర్తు అన్ అకూన మినల్ మున్ లిమీన్ (91)</p>	<p>إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ عَبَّدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدِ ۗ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ ۗ وَأَمْرُهُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾</p>
<p><b>92</b> ఇంకా, నేను ఖుర్ఆన్ ను పారాయణం చేస్తూ ఉండాలి (అని కూడా నాకు ఆజ్ఞాపించబడింది). సన్మార్గానికి వచ్చినవాడు తన స్వయానికి మేలు చేసుకోవటానికే సన్మార్గానికి వచ్చాడు. మరెవరయినా అపమార్గానపోతే, “నేను హెచ్చరించే వాణ్ణి మాత్రమే” అని (ఓ ప్రవక్తా!) చెప్పు.</p>	<p>వ అన్ అత్ లువల్ కుర్ఆన్. ఫ మనిహ్ తదా ఫ ఇన్నమా యహ్ తది లి నఫసిహ్. వ మన్ ద్యల్ల ఫ కుల్ ఇన్నమా అన మినల్ మున్ జేరీన్ (92)</p>	<p>وَأَنْ أَتْلُوَ الْقُرْآنَ ۖ فَمِنْ اهْتَدَىٰ ۖ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا آكَا مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿٩٢﴾</p>
<p><b>93</b> ఇంకా ఈ విధంగా చెప్పు: “సర్వ స్తోత్రములు అల్లాహ్ కే శోభిస్తాయి. ఆయన త్వరలోనే తన సూచనలను మీకు చూపిస్తాడు. వాటిని మీరు స్వయంగా తెలుసుకుంటారు. మీరు చేసే పనుల విషయంలో అల్లాహ్ ఏమాత్రం అజాగ్రత్తగా లేడు.</p>	<p>వ కులిల్ హామ్ దు లిల్లాహి స యురీకుమ్ ఆయాతిహి ఫ తత్ బి ఘసనహా. వమా రబ్బుక బి గాఫిలిన్ అమ్మా తత్ మలూన్ (93)</p>	<p>وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سُبْحَانَكُمْ أَلَيْسَ فَتَعْرِفُونَهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾</p>